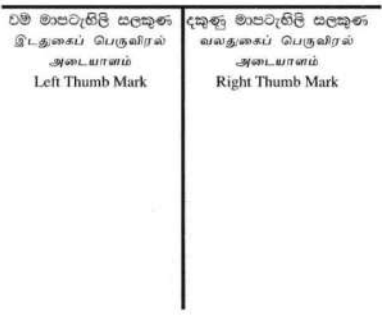
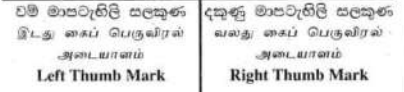


සම්පූර්ණ නම / முழுப் பெயர் Full Name } .....  
 සේවකයාගේ අංකය / முதலாளியின் இல. Employer's No. } .....  
 වෙනත් නම් / மற்றும் பெயர்கள் Other Names } .....  
 සාමාජිකයාගේ අංකය / அங்கத்தவரின் இல. Member's No. } .....  
 ලිපිනය / முகவரி Address } .....  
 ජාතිය / எத்தேசத்தவர் Nationality } .....  
 ගුණ සිරිම බව / ஆணா? பெண்ணா? Sex } .....  
 වයස / வயது Age } .....  
 උපන් දිනය\* / பிறந்த தேதி\* Date of Birth\* } .....  
 උපන් ස්ථානය / பிறப்பிடம் Place of Birth } .....  
 විවාහක අවිවාහක බව / விவாகமானவரா? விவாகமாகாதவரா? Married or Single } .....  
 සාමාජිකයාගේ / පුරුෂයාගේ නම / கணவன், மனைவி பெயர் Name of Spouse } .....  
 පියාගේ නම සහ උපන් ස්ථානය / தந்தையின் பெயரும் பிறப்பிடமும் Name and Place of Birth of Father } .....  
 මවගේ නම / தாயின் பெயர் Name of Mother } .....  
 පියාගේ පියාගේ නම සහ උපන් ස්ථානය / தந்தையழிப் பாட்டன் பெயரும் பிறப்பிடமும் Name and Place of Birth of Paternal Grandfather } .....  
 මවගේ පියාගේ නම / தாய்வழிப் பாட்டன் பெயர் Name of Maternal Grandfather } .....  
 මීට ඉහත රක්ෂාව කළ සේවකයාගේ නම සහ ලිපිනය / கடைசி முதலாளியின் பெயரும் முகவரியும் Name and address of last Employer } .....  
 ජාතික හැඳුනුම්පත් අංකය / தேசிய அடையாள அட்டை இலக்கம் National Identity Card Number } .....  
 කළ රක්ෂාව / தொழில் Nature of Employment } .....  
 රක්ෂාව කළ කාලය / வேலை பார்த்த காலம் Period Employed } .....  
 හඳුනා ගැනීම: මෙහි මාපටුම් සලකුණු සහ මව වෙත ඇති ලිපි, ලේඛනවල අංක දෙන්න. (1) ජාතික ඉතිරි කිරීමේ බැංකු පොත, (2) හඳුනාගැනීමේ කැපුල් කාර්යාල කාඩ්පත, (3) ලංකා සේවික බැංකු පොත, (4) රිය පැදවීමේ දක්ෂතා සහතිකය, (5) කාට්තාලිකව පදිංචි වීමේ බලපත්‍රය, (6) රටවැසියා වියාපදිංචි කිරීමේ සහතිකය, (7) විදේශ ගමන් අවසර පත්‍රය.  
 අඳයාගාමය : உங்கள் கைப்பெருவிரல் அடையாளங்களையும் உங்களிடமுள்ள பத்திரங்களின் இலக்கங்களையும் இடுக: (1) தபாற் கந்தேதார் சேமிப்பு வங்கிப் புத்தகம், (2) தபாற்கந்தேதார் அடையாளச்சீட்டு, (3) இலங்கைச் சேமிப்பு வங்கிப் புத்தகம், (4) மோட்டர் வாகனம் ஓட்டுதற்குத் தகுதிப் பத்திரம், (5) தற்காலிக வாச அனுமதிச்சீட்டு, (6) பிரசா உரிமைப் பதிவு, (7) கடவுள் பத்திரம் (பான்போர்ட்).  
 IDENTITY : Give your thumb marks and Number of available documents (1) National Savings Bank Book, (2) Post Office Identity Card, (3) Ceylon Savings Bank Book, (4) Certificate of Competence to drive, (5) Temporary Residence Permit, (6) Citizenship Registration, and (7) Passport.  
 හඳුන්වන ස්වභාවික ලකුණු ඇතොත් ඒවා / இயற்கையான விசேட அடையாளங்கள் இருப்பின் கூறுக Any natural distinguishing marks } .....  
 \* වත්තක නම් - උපන්කාලය ලියාපදිංචි කිරීමේ අනුක්‍රමික අංකය දෙන්න \* பிறப்புப்பதிவின் தொடர் இலக்கமிருப்பின் இடுக - தொடர் இலக்கம் \*Give Serial No. of birth registration, if available - estates only.



සේවක අර්ථසාධක අරමුදල  
සාමාජික සහතිකය  
ஊழியர் சேமநிதி  
அங்கத்துவப் பத்திரம்  
EMPLOYEES' PROVIDENT FUND  
CERTIFICATE OF MEMBERSHIP

සේවකයාගේ අංකය / முதலாளியின் இல. Employer's No. ....  
 සාමාජිකයාගේ අංකය / அங்கத்தவரின் இல. Member's No. ....



AG Online  
සේ. අ. අ. 2 සේවකයාගේ  
සහ. සේ. නි. 2 පත්තිරම්  
E. P. F. 2 FORM  
(N 8\* S., T. & E) 1/74

සාමාජිකයාගේ සම්පූර්ණ නම / அங்கத்தவரின் முழுப் பெயர் Full Name of Member } .....  
 වෙනත් නම් / மற்றும் பெயர்கள் Other Names } .....  
 ලිපිනය / விலாசம் Address } .....  
 පුරුදු අත්සන / வழக்கமான ஒப்பம் Usual Signature } .....  
 ජාතික හැඳුනුම්පත් අංකය / தேசிய அடையாள அட்டை இல. National Identity Card No. } .....  
 ඉහත නම් සඳහන් අය 20.....මස .....වන දින පවත් සේවක අර්ථසාධක අරමුදලේ සාමාජිකයෙකි.  
 மேற்கூறியவர் 20.....ஆம் ஆண்டு.....மாதம் .....ஆந் தேதி தொடக்கம் ஊழியர் சேமநிதியின் அங்கத்தவராக இருந்து வருகிறார்.  
 The above named is a member of the Employees' Provident Fund with effect from .....  
 දිනය / தேதி Date } .....  
 කමිකරු කොමසාරිස්වරයා වෙතුවට. / தொழில் அறிபருக்காக. for Commissioner of Labour.  
 [අ. ස. බ. / ம. ட. ப. / P.T.O.]

නම කරනු ලබන්නාගේ නම நியமனதாரரின் பெயர் Name of Nominee	ජාතික හැඳුනුම්පත් අංකය தேசிய அடையாள அட்டை இல. National Identity Card No.	වයස வயது Age	නූදැකීම உறவு Relationship	කොටස பங்கு Share

පුරුදු අත්සන / வழக்கமான ஒப்பம் / Usual Signature

**II වන කොටස / II හි பாகம் / PART II**

වර්තමාන සේවකයා සහ ලිපිනය  
இப்போதைய முதலாளியின் பெயரும் முகவரியும்  
Present Employer and address

රනිෂාව කුමක්ද යන වග  
தொழில்  
Nature of Employment

සේවයට බැඳුණු දිනය  
தொழிலில் அமர்ந்த தேதி  
Date employed from

වේතන ප්‍රමාණය  
சம்பள வீதம்  
Rate of Pay

මෙහි ඉහත දක්වන්නේ සේවකයා විසින් සපයන ලද තොරතුරුවල නිවැරදි සටහනක් බවද මගේ සටහන් සමග සසඳා බලා හැකි තාක්දුරට ඒවායේ හරිවැරදි මට්ටමින් පරීක්ෂා කරන ලද බවද මෙයින් ප්‍රකාශ කරමි. මෙහි තබා ඇති මාපටුම්පිළි සලකුණු සහ අත්සන් තබන ලද්දේ මා ඉදිරිපිටදී බවද මෙයින් වැඩිදුරටත් සහතික කරමි.  
மேற்கூறியது ஊழியர் கொடுத்த விவரத்தின் சரியான பதிவேற்றம் அது சாத்தியப்பட்டவரை எனது பத்திரங்களிலிருந்து உண்மையெனத் தெரிந்து கொள்ளப்பட்டதென்றும் இத்தால் பிரமாணிக்கம் செய்கிறேன். கைப்பெருவிரல் அடையாளங்களும் ஒப்பமும் என் முன்னிலையில் இடப்பட்டனவென்று மேலும் இத்தால் அத்தாட்சிப்படுத்துகின்றேன்.  
I hereby declare that the foregoing is an accurate record of the information furnished by the employee and that it has been verified from my records as far as it has been possible to do so. I hereby further certify that the thumb marks and signature were placed in my presence.

දිනය  
திகதி  
Date

සේවකයාගේ හෝ ඔහුගේ නියෝජිතයාගේ අත්සන හා පදවිනාමය  
முதலாளியின் அல்லது அவரது பிரதிநிதியின் ஒப்பமும் பதவியும்  
Signature and Designation of Employer or his Representative.

**III වන කොටස / III හි பாகம் / PART III**

**කාර්යාලයේ ප්‍රයෝජනය පිණිසයි / அலுவலக உபயோகத்திற்கு மட்டும் / FOR OFFICE USE ONLY**

- මෙම සහතිකය කම්කරු කොමසාරිස්වරයා සතු දෙයකි. ඔහු ඉල්ලූ විටක එය ඔහුට ඉදිරිපත් කළ යුතු හෝ ආපසු භාර දිය යුතු හෝ වන්නේ ය. අරමුදලින් මුදල් ඉල්ලා සිටින විට මෙය එම ඉල්ලීමට අමුණා එවිය යුතුය.
  - යම්කිසි සේවකයෙකු යටතේ රනිෂාව ඉල්ලා සිටින විට මෙය දැකකො විසින් ඔහුට ඉදිරිපත් කළ යුතුය. ඔහු එම සේවකයා යටතේ රනිෂාව කරන තාක් කල් එය සේවකයා වෙත තබා ගන්නවා ඇත. රනිෂාව ජීවිතය වූ විට සේවකයා සහතිකය ආපසු සේවකයාට දිය යුතුය.
  - මෙම සහතිකය නැති වුවහොත් හෝ විනාශ වී ගියහොත් ඒ බව වහාම කම්කරු කොමසාරිස්වරයා (ඒ. ඒ. අ. ගිණුම්) වෙත දන්වා පිටපතක් ලබා ගත යුතුය.
  - වැදගත්:** එක් ස්ථානයක රනිෂාවෙන් ඉවත් වී යන විට ඊළඟ ස්ථානයට මෙය භාරදී 'ජී' පත්‍රයක් සුරවා කම්කරු කොමසාරිස්වරයා වෙත ඉදිරිපත් කර ගිණුම් ඒකාබද්ධ කර ගත යුතුය.
- இப்பத்திரம் தொழில் அதிகாரக்குரியது. இத்தனைக் காண்பிக்குமாறு அல்லது ஒப்படைக்குமாறு கேட்கப்படுமிடத்து அவ்விதம் செய்தல் வேண்டும். சகாயங்கள் கோரி விண்ணப்பிக்கும்பொழுது அவ்விண்ணப்பத்துடன் இப்பத்திரம் இணைக்கப்படவேண்டும்.
  - பணம் கட்டுபவர் ஒரு முதலாளியிடம் தொழிலிலமர விரும்பும்பொழுது அவரிடம் இப்பத்திரத்தைக் காண்பித்தல் வேண்டும். அம் முதலாளியிடம் வேலை பார்க்கும் வரை இது அவரிடமேயிருக்கும். தொழில் முற்றுப்பெற்றதும், முதலாளி இத்தை ஊழியரிடம் கொடுத்தல் வேண்டும்.
  - இச்சான்றுப் பத்திரம் தொலைந்துவிட்டாலோ அல்லது சிதைந்துவிட்டாலோ அது பற்றி உடனே தொழில் ஆணையாளருக்கு (ஈ. சே. நிதி கணக்கு) அறிவித்து பிரதியினைப் பெற்றுக்கொள்ளுதல் வேண்டும்.
  - முக்கியம்:** ஒரு வேலைத் தலத்திலிருந்து நீக்கி வேறொர் வேலைத்தலத்திற்குச் செல்லும்போது "ஜி" படிவத்தினைப் பூரணப்படுத்தி தொழில் ஆணையாளரிடம் ஒப்படைத்து கணக்குகளை இணைத்துக் கொள்ளல் வேண்டும்.
- This certificate is the property of the Commissioner of Labour and should be produced or surrendered to him whenever required to do so. When a claim for benefits is made this should be annexed to such claim.
  - This certificate should be produced to an employer under whom the contributor seeks employment and will be retained by the employer as long as the contributor works under him. On the termination of employment the employer should hand over this certificate to the employee.
  - If this certificate is lost or destroyed the Commissioner of Labour (E. P. F. Accounts) should be informed immediately and a certificate copy should be obtained.
  - IMPORTANT:** Whenever you change employment you should surrender this certificate to the new management along with "G" form duly perfected for the purpose of amalgamating the accounts.



பத்திரம் H

நியமனம்

முதலாளியின் இல் : .....  
அங்கத்தவரின் இல் : .....

.....இல் இப்பொழுது வேலைப்பாடிலும் ஆகிய நான ஊழியர் சேமித்தியின் அங்கத்தவராகவிருக்கையில், இறக்க நேரிடின், இதனகத்தேயுள்ள அட்டவணையில் I ஆம் பந்தியிற் கூறப்பட்ட வரும் / கூறப்பட்டவர்களும், அவ்வட்டவணையின் II ஆம் பந்தியில் அதற்கெதிரே என்னோடுள்ள உறவு காட்டப்பட்டவருமான காட்டப்பட்டவர்களுமான் பேர்வழியை ஊழியர் சேமித்தியில் எனது தனிப்பட்ட கணக்கில் என்வரவினாள்ள தொகையை அவ்வட்டவணையின் III ஆம் பந்தியில் அவ்வறவுக்கெதிரே குறிக்கப்பட்டுள்ள வீதத்தின்படி பெற்றுக்கொள்ளுதற்கு இத்தால் நியமிக்கிறேன்.

2. 1958 ஆம் ஆண்டின் 15 ஆம் இலக்க ஊழியர் சேமித்திச் சட்டத்தின் ஏற்பாடுகளையும் அவற்றின் கீழ் நியமனங்கள் பற்றி இயற்றப்பட்ட விதிகளையும் வாசித்து, விளங்கிப் கொண்டேன்/ ஏற்பாடுகளும் அவற்றின் கீழ் நியமனங்கள் பற்றி இயற்றப்பட்ட விதிகளும் எனக்கு வாசித்து விளக்கப்பட்டன. இதில் ஒப்பமிட்டுள்ள சாட்சியின் முன்னிலையில் ..... ஆம் ஆண்டு ..... மாதம் ..... நாளை நாளாகிய இன்று இத்தால் ஒப்பமிடுகிறேன்.

அங்கத்தவரின் கைப்பெருவீரற் குறிகள்  
இடது வலது

.....  
அங்கத்தவரின் ஒப்பம்

1958 ஆம் ஆண்டின் 15 ஆம் இலக்க ஊழியர் சேமித்திச் சட்டத்தின் ஏற்பாடுகளும் அவற்றின் கீழ் இயற்றப்பட்ட நியமனங்கள் பற்றிய விதிகளும் ..... க்கு வாசித்து விளக்கப்பட்டனவென்றும், அவர் அவற்றை விளங்கிக் கொண்டதாகக் கருதி 20 ..... ஆம் ஆண்டு ..... மாதம் ..... நாளைக்கிய இன்று என் முன்னிலையில் தனது ஒப்பத்தையும் கைப்பெருவீரற் குறிகளையும் இட்டாரென்றும் ..... ஆகிய நான் இத்தால் உறுதிப்படுத்துகிறேன்.

சாட்சியின் பெயர் : .....

பதவியும் விலாசமும் : .....

(\*பொருத்தற்ற சொற்களை நீக்கவும்)

.....  
சாட்சியின் ஒப்பம்

அட்டவணை		சாட்சியின் ஒப்பம்	
I ஆம் பந்தி நியமனத்தின் பெயர்	தேசிய அடையாள அட்டை இல	II ஆம் பந்தி உறவு	III ஆம் பந்தி வீதம்

THE EMPLOYEES' PROVIDENT FUND ACT No. 15 of 1958

Form H  
NOMINATION

Employer's Number : .....

Member's Number : .....

I, ..... presently Employed ..... being a member of the Employees' Provident Fund, do hereby nominate the person \*/s mentioned in Column I of the Schedule here to whose relationship to me is as shown in the corresponding entry in Column II of that Schedule, to receive, in the event of my death, the amount standing to my credit in my individual account in the Employees' Provident Fund, in the proportion specified in the corresponding entry in Column III of that schedule.

2. The provision of the Employees' Provident Fund Act, No. 15 of 1958 and the regulations made there under relating to nominations were read and understood by me\*/ were read over and explained to me, and I do hereby set my hand, this ..... day of ..... in the presence of the witness whose signature in herein subscribed.

Thumb mark of Member

Left

Right

.....  
Signature of Member

I, ..... Of do hereby declare that the provisions of the Employees' Provident Fund Act, No. 15 of 1958, and the regulations made there under relating to nominations were read over and explained to ..... and he, purporting to understand same, set his signature and thumb marks in my presence on this ..... of day .....

Name of Witness : .....

Description and Address of Witness : .....

.....  
Signature of Witness

(\* Delete whichever is inapplicable.)

SCHEDULE

Column I Name of Nominee	National Identity Card No	Column II Relationship	Column III Proportion

